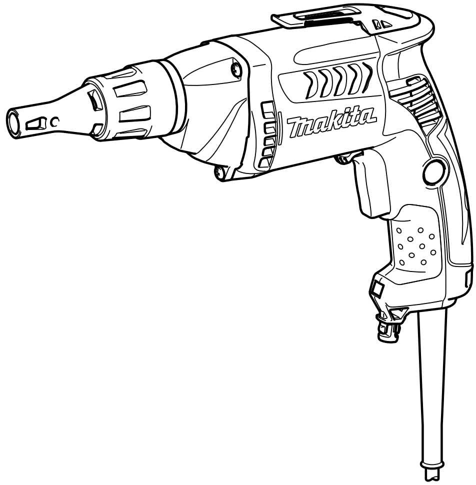
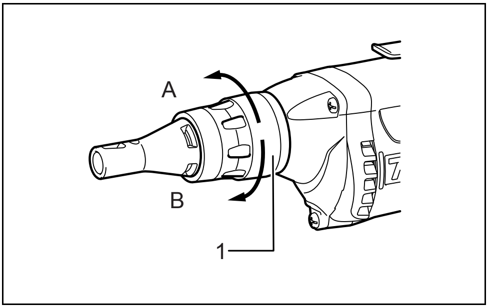
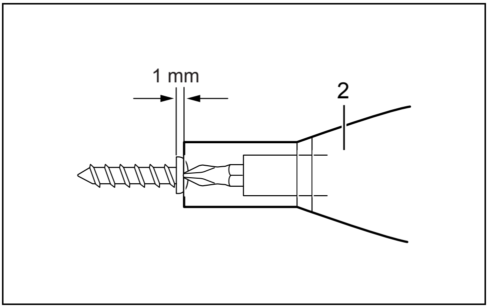
GB	**Drywall Screwdriver**	**Instruction manual**
F	**Visseuse**	**Manuel d'instructions**
D	**Schrauber**	**Betriebsanleitung**
I	**Avvitatore per muri a secco**	**Istruzioni per l'uso**
NL	**Gipsplaatschroevendraaier**	**Gebruiksaanwijzing**
E	**Atornillador para tablaroca**	**Manual de instrucciones**
P	**Parafusadeira para gesso**	**Manual de instruções**
DK	**Gipsskruemaskine**	**Brugsanvisning**
GR	Κατσαβίδι ξηρού τοίχου	Οδηγίες χρήσης

FS2200
FS2300

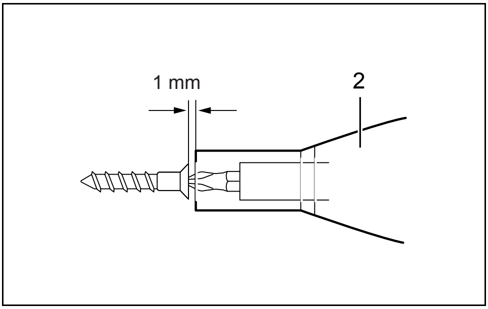




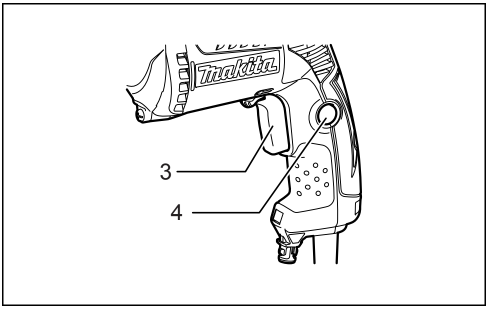
1



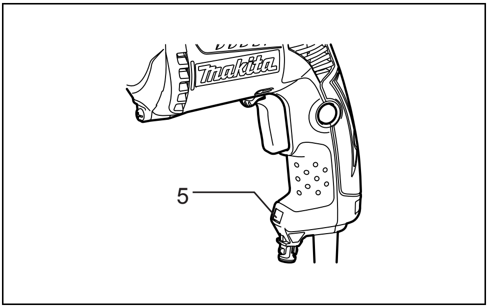
2



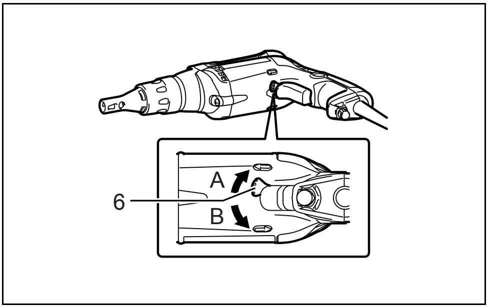
3



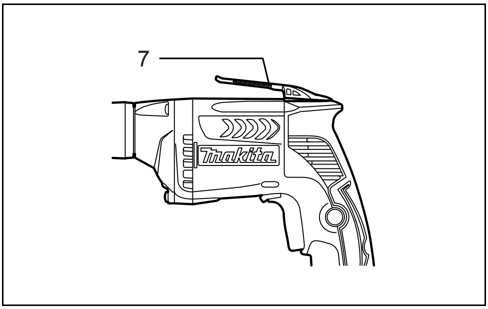
4



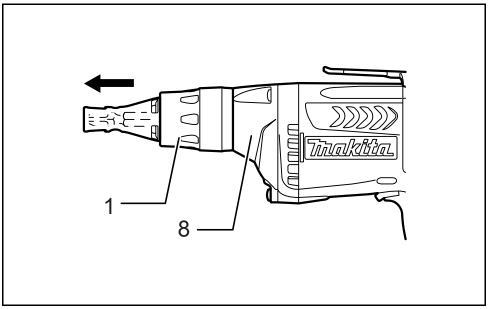
5



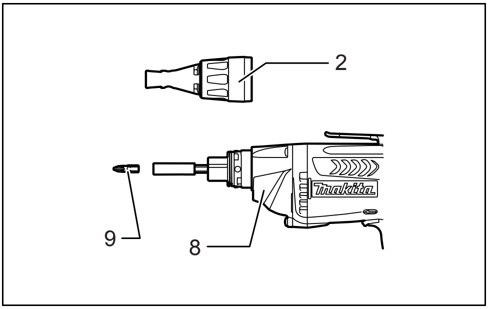
6



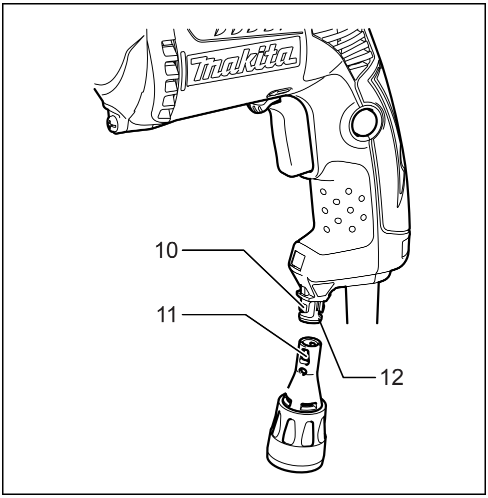
7



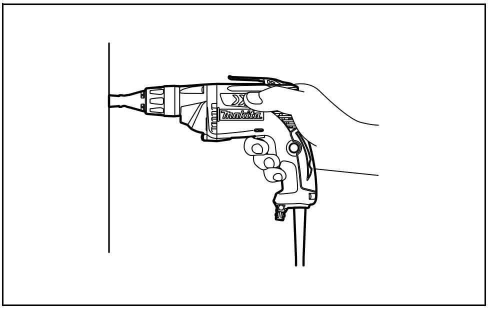
8



9



10



11

ENGLISH

Explanation of general view

1. Lock ring
2. Locator
3. Switch trigger
4. Lock button
5. Lamp
6. Reversing switch lever
7. Hook
8. Gear housing
9. Bit
10. Swells
11. Trapezoidal holes
12. Locator holder

SPECIFICATIONS

Model		FS2200	FS2300
Capacities	Self drilling screw	6 mm	6 mm
	Drywall screw	5 mm	5 mm
No load speed (min^{-1})		0 - 2,500	0 - 2,500
Overall length		287 mm	290 mm
Net weight		1.6 kg	1.6 kg
Safety class		⧈/II	

- Due to our continuing programme of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2003

Intended use ENE033-1

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Power supply ENF002-1

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

SPECIFIC SAFETY RULES GEB017-2

DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to screwdriver safety rules. If you use this power tool unsafely or incorrectly, you can suffer serious personal injury.

1. **Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring or its own cord.** Fasteners contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.
2. **Always be sure you have a firm footing.** **Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

WARNING:

MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Depth adjustment (Fig. 1)

The depth can be adjusted by turning the lock ring. Turn it in "B" direction for less depth and in "A" direction for more depth. One full turn of the lock ring equals 1.5 mm change in depth.

Adjust the lock ring so that the distance between the tip of the locator and the screw head is approximately 1 mm as shown in the figures. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the depth is still not suitable for the screw, continue adjusting until you obtain the proper depth setting. **(Fig. 2 & 3)**

Switch action (Fig. 4)

CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, simply pull the switch trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the switch trigger. Release the switch trigger to stop.

For continuous operation, pull the switch trigger and then push in the lock button.

To stop the tool from the locked position, pull the switch trigger fully, then release it.

NOTE:

- Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

Lighting up the lamps (Fig. 5)

CAUTION:

- Do not look in the light or see the source of light directly.

To turn on the lamp, pull the trigger. Release the trigger to turn it off.

NOTE:

- Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of lamp. Be careful not to scratch the lens of lamp, or it may lower the illumination.

Reversing switch action (Fig. 6)

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the ⇦ position (A side) for clockwise rotation or the ⇨ position (B side) for counterclockwise rotation.

Hook (Fig. 7)

The hook is convenient for temporarily hanging the tool.

ASSEMBLY

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Installing or removing the bit

To remove the bit, first remove the locator by pulling the lock ring away from the gear housing. **(Fig. 8)**

Grasp the bit with a pair of pliers and pull the bit out of the magnetic bit holder. Sometimes, it helps to wiggle the bit with the pliers as you pull.

To install the bit, push it firmly into the magnetic bit holder. Then install the locator by pushing it firmly back onto the gear housing. **(Fig. 9)**

Use of locator holder (Fig. 10)

The locator can be temporarily held on the locator holder during replacing bit or using without locator. To hold the locator, position the trapezoidal holes of the locator on the swells of the locator holder and push it in.

OPERATION (Fig. 11)

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply pressure to the tool and start it. Withdraw the tool as soon as the clutch cuts in. Then release the switch trigger.

CAUTION:

- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpiece or cause an injury.
- Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.
- Hold the tool only by the handle when performing an operation. Do not touch the metal part.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, carbon brush inspection and replacement, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Phillips Insert bits
- Magnetic bit holder
- Locator

For Model FS2300
For European countries only
Noise ENG102-2

The typical A-weighted noise level determined according to EN60745:

Sound pressure level (L_{pA}): 83 dB (A)
Sound power level (L_{WA}): 94 dB (A)
Uncertainty (K): 3 dB (A)

Wear ear protection

Vibration ENG204-2

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN60745:

Work mode: screwdriving without impact
Vibration emission (a_h): 2.5 m/s^2 or less
Uncertainty (K): 1.5 m/s^2

EC Declaration of Conformity ENH101-12

We Makita Corporation as the responsible manufacturer declare that the following Makita machine(s):

Designation of Machine: Drywall Screwdriver
Model No./ Type: FS2300
are of series production and

Conforms to the following European Directives:

98/37/EC until 28th December 2009 and then with 2006/42/EC from 29th December 2009

And are manufactured in accordance with the following standards or standardised documents:

EN60745

The technical documentation is kept by our authorised representative in Europe who is:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30th January, 2009



Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

FRANÇAIS

Descriptif

1. Bague de verrouillage
2. Centreur
3. Gâchette
4. Bouton de verrouillage
5. Lampe
6. Levier de l'inverseur
7. Crochet
8. Carter d'engrenage
9. Foret
10. Arrondis
11. Trous trapézoïdaux
12. Support du centreur

SPÉCIFICATIONS

Modèle		FS2200	FS2300
Capacités	Vis autoperceuse	6 mm	6 mm
	Vis autoforeuse	5 mm	5 mm
Vitesse à vide (min^{-1})		0 - 2 500	0 - 2 500
Longueur totale		287 mm	290 mm
Poids net		1,6 kg	1,6 kg
Niveau de sécurité		⧈/II	

- Étant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à des modifications sans préavis.
- les spécifications peuvent varier d'un pays à l'autre.
- Poids conforme à la procédure EPTA 01/2003

Utilisations ENE033-1

L'outil est conçu pour le vissage dans le bois, le métal et le plastique.

Alimentation ENF002-1

L'outil ne doit être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne peut fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES GEB017-2

NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent la visseuse. Si vous n'utilisez pas cet outil électrique de façon sûre ou adéquate, vous courez un risque de blessure grave.

1. **Tenez l'outil électrique par ses surfaces de poigne isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle la pièce de fixation peut entrer en contact avec des fils dissimulés ou avec le cordon de l'outil.** Il est possible que les pièces de fixation entrant en contact avec un fil sous tension mettent les parties métalliques exposées de l'outil sous tension, risquant ainsi de provoquer un choc électrique chez l'utilisateur.
2. **Veillez à toujours avoir une bonne position d'équilibre.**
   Assurez-vous que personne ne se trouve sous l'outil lorsque vous l'utilisez en position élevée.
3. **Tenez l'outil fermement.**
4. **Gardez les mains éloignées des pièces en rotation.**
5. **Ne touchez ni l'embout ni la pièce immédiatement après le fonctionnement ; ils risquent d'être extrêmement chauds et de vous brûler la peau.**

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

AVERTISSEMENT :
Une UTILISATION INCORRECTE de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

ATTENTION :
- Assurez-vous toujours que l'outil est éteint et débranché avant de le régler ou de vérifier son fonctionnement.

Réglage de la profondeur (Fig. 1)

La profondeur peut être réglée en tournant la bague de verrouillage. Tournez-la dans le sens « B » pour moins de profondeur et dans le sens « A » pour plus de profondeur. Un tour entier de la bague de verrouillage égale 1,5 mm de changement en profondeur.
Réglez la bague de verrouillage de sorte que la distance entre le bout du centreur et la tête de la vis soit d'environ 1 mm comme illustré dans les figures. Enfoncez une vis d'essai dans votre matériel ou un morceau de matériel que vous avez en double. Si la profondeur ne convient toujours pas pour la vis, continuez le réglage jusqu'à ce que vous trouviez la profondeur correcte. **(Fig. 2 et 3)**

Interrupteur (Fig. 4)

ATTENTION :

- Avant de brancher l’outil, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et revient en position d’arrêt (« OFF ») lorsqu’elle est relâchée.

Pour mettre l’outil en marche, appuyez simplement sur la gâchette. La vitesse de l’outil augmente à mesure que l’on accroît la pression exercée sur la gâchette. Pour l’arrêter, relâchez la gâchette.
Pour un fonctionnement continu, appuyez sur la gâchette puis enfoncez le bouton de verrouillage.
Pour arrêter l’outil alors qu’il est en position verrouillée, appuyez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

REMARQUE :

- Même sous tension et avec le moteur en fonctionnement, l’embout ne pivotera pas avant que vous ayez placé la pointe de l’embout sur la tête de la vis et appuyé dessus afin d’engager l’embrayage.

Allumage des lampes (Fig. 5)

ATTENTION :

- Ne regardez pas directement la lumière ou la source lumineuse.

Pour allumer la lampe, appuyez sur la gâchette. Pour l’éteindre, relâchez la gâchette.

REMARQUE :

- Utilisez un chiffon sec pour essuyer les saletés qui recouvrent la lentille de la lampe. Prenez garde de ne pas rayer la lentille de la lampe, sinon sa capacité d’éclairage sera affectée.

Marche arrière (Fig. 6)

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l’outil en marche.
- N’actionnez l’inverseur qu’une fois l’outil complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation de l’outil avant l’arrêt de celui-ci, vous risquez de l’endommager.

L’outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Placez l'inverseur en position ⇦ (A) pour une rotation vers la droite, ou en position ⇨ (B) pour une rotation vers la gauche.

Crochet (Fig. 7)

L’outil est équipé d’un crochet pratique qui permet de le suspendre temporairement.

ASSEMBLAGE

ATTENTION :

- Avant d’effectuer toute intervention sur l’outil, assurez-vous toujours qu’il est éteint et débranché.

Installation ou retrait du foret

Pour retirer le foret, retirez d'abord le centreur en retirant la bague de verrouillage du carter d’engrenage. **(Fig. 8)**
Saisissez le foret avec une pince et sortez-le du porte-embout magnétique. Il est parfois plus facile de retirer le foret si on le remue tout en tirant.
Pour installer le foret, poussez-le fermement dans le porte-embout magnétique. Puis installez le centreur en le poussant fermement en arrière dans le carter d’engrenage. **(Fig. 9)**

Utilisation du support du centreur (Fig. 10)

Le centreur peut être placé temporairement sur son support pendant le remplacement de l’embout ou pour une utilisation sans centreur. Pour poser le centreur sur son support, placez les trous trapézoïdaux du centreur sur les arrondis du support puis enfoncez-le.

UTILISATION (Fig. 11)

Ajustez la vis sur la pointe de l’embout et placez la pointe de la vis sur la surface de la pièce de travail qui doit être fixée. Appliquez un peu de pression sur l’outil et démarrez-le. Retirez-le dès que l’embrayage s’emballe. Ensuite relâchez la gâchette.

ATTENTION :

- Quand vous ajustez la vis sur la pointe de l’embout, faites attention de ne pas pousser sur la vis. Si la vis est poussée, l’embrayage s’enclenche et la vis tourne soudainement. Cela pourrait endommager la pièce de travail ou causer des blessures.
- Assurez-vous que l’embout se trouve inséré bien droit dans la tête de vis, faute de quoi la vis et/ou l’embout risquent d’être endommagés.
- Manipulez l’outil uniquement par la poignée lors de son utilisation. Ne touchez pas la partie métallique.

MAINTENANCE

ATTENTION :

- Assurez-vous toujours que l’outil est éteint et débranché avant d’effectuer tout travail d’inspection ou de maintenance.

Pour assurer la SÉCURITÉ et la FIABILITÉ du produit, toute réparation, inspection et remplacement des charbons, ainsi que toute autre tâche de maintenance ou de réglage, doivent être effectués par un Centre de service agréé Makita, toujours avec des pièces de rechange Makita.

ACCESSOIRES

ATTENTION :

- Ces accessoires ou pièces complémentaires sont recommandés pour l’utilisation avec l’outil Makita spécifié dans ce manuel. L’utilisation de tout autre accessoire ou pièce complémentaire comporte un risque de blessures. Utilisez uniquement l’accessoire ou la pièce complémentaire dans le but spécifié.

Pour obtenir plus de détails sur ces accessoires, contactez votre Centre de service local Makita.

- Phillips Insert bits
- Porte-embout magnétique
- Centreur

Pour le modèle FS2300
Pour l'Europe uniquement
Bruit ENG102-2

Les niveaux de bruit pondéré A typiques ont été mesurés selon la norme EN60745 :

Niveau de pression sonore (L_{pA}) : 83 dB (A)
Niveau de puissance sonore (L_{WA}) : 94 dB (A)
Incertitude (K) : 3 dB (A)

Portez des protections auditives

Vibrations ENG204-2

La valeur totale de vibration (somme du vecteur triaxial) déterminée selon la norme EN60745 :

Mode de fonctionnement : vissage sans impact
Émission des vibrations (a_h) : 2,5 m/s^2 ou moins
Incertitude (K) : 1,5 m/s^2

Déclaration de conformité CE ENH101-12

Nous, Makita Corporation, en tant que fabricant responsable, déclarons que les machines Makita suivantes :

Nom de la machine : Visseuse
N° de modèle/Type : FS2300
sont fabriquées en série et
sont conformes aux directives européennes suivantes :

98/37/CE jusqu'au 28 décembre 2009 puis, à partir du 29 décembre 2009, à la 2006/42/CE

et sont produites conformément aux normes ou documents de normalisation suivants :

EN60745

La documentation technique est disponible auprès de notre représentant en Europe qui est :

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Angleterre

30 janvier 2009



Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Erklärung der Gesamtdarstellung

1. Arretierring
2. Zentrierring
3. Ein-Aus-Schalter
4. Arretiertaste
5. Lampe
6. Umschalthebel
7. Haken
8. Getriebegehäuse
9. Bit
10. Ausbuchtungen
11. Trapezförmige Löcher
12. Zentrierringhalter

TECHNISCHE DATEN

Modell		FS2200	FS2300
Leistungen	Gewindebohrende Schraube	6 mm	6 mm
	Schnellbauschraube	5 mm	5 mm
Leerlaufdrehzahl (min^{-1})		0 - 2.500	0 - 2.500
Gesamtlänge		287 mm	290 mm
Nettogewicht		1,6 kg	1,6 kg
Sicherheitsklasse		⧈/II	

- Aufgrund unserer weiterführenden Forschungen und Entwicklungen sind Änderungen an den hier angegebenen Technischen Daten ohne Vorankündigung vorbehalten.
- Die Technischen Daten können in verschiedenen Ländern voneinander abweichen.
- Gewicht entsprechend EPTA-Verfahren 01/2003

Verwendungszweck ENE033-1

Das Werkzeug ist für das Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

Stromversorgung ENF002-1

Das Werkzeug darf nur an eine Stromversorgung mit der auf dem Typenschild angegebenen Spannung und einphasigem Wechselstrom angeschlossen werden. Das Werkzeug ist nach europäischem Standard doppelt isoliert und darf daher auch an Steckdosen ohne Erdungsleiter betrieben werden.

BESONDERE SICHERHEITSREGELN GEB017-2

Lassen Sie sich NIE durch Bequemlichkeit oder (aus fortwährendem Gebrauch gewonnener) Vertrautheit mit dem Werkzeug dazu verleiten, die Sicherheitsregeln für diesen Schrauber zu missachten. Ein fahrlässiger oder nicht ordnungsgemäßer Umgang mit diesem Elektrowerkzeug kann zu schweren Verletzungen führen.

1. **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie unter Bedingungen arbeiten, bei denen der Schrauber nicht sichtbare Verkabelungen oder das eigene Kabel berühren kann.** Bei Kontakt des Schraubers mit einem Strom führenden Kabel wird der Strom an die Metallteile des Elektrowerkzeugs und dadurch an den Bediener weitergeleitet, und der Bediener erleidet einen Stromschlag.
2. **Achten Sie jederzeit auf einen festen Stand. Achten Sie darauf, dass sich niemand unter dem Standort des Bedieners befindet, wenn das Werkzeug an erhöhten Orten verwendet wird.**
3. **Halten Sie das Werkzeug mit festem Griff.**
4. **Halten Sie Ihre Hände von beweglichen Teilen fern.**
5. **Berühren Sie kurz nach dem Betrieb nicht den Bit-Einsatz oder das Werkstück. Diese können extrem heiß sein und zu Verbrennungen führen.**

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG AUF.

WARNUNG:
Bei MISSBRÄUCHLICHER Verwendung des Werkzeugs und Missachtung der in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitshinweise kann es zu schweren Verletzungen kommen.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie Einstellungen am Werkzeug oder eine Funktionsprüfung des Werkzeugs vornehmen.

Tiefeneinstellung (Abb. 1)

Die Tiefe kann durch Drehen des Arretierrings eingestellt werden. Drehen in Richtung „B“ verringert die Tiefe, Drehen in Richtung „A“ erhöht die Tiefe. Eine volle Umdrehung des Arretierrings entspricht einer Tiefenänderung von 1,5 mm.
Stellen Sie den Zentrierring so ein, dass der Abstand zwischen der Spitze des Zentrierrings und dem Schraubenkopf ca. 1 mm beträgt (siehe Abbildung). Schrauben Sie zur Probe eine Schraube in das Material oder in ein gleichartiges Material. Falls die Tiefe für die Schraube nicht ausreicht, passen Sie die Einstellung bis zur entsprechenden Tiefe weiter an. **(Abb. 2 und 3)**

Bedienung des Schalters (Abb. 4)

VORSICHT:

- Achten Sie vor dem Einstecken des Netzsteckers des Werkzeugs darauf, dass sich der Ein/Aus-Schalter

korrekt bedienen lässt und beim Loslassen in die Position „OFF“ (AUS) zurückkehrt.

Betätigen Sie zum Starten des Werkzeugs einfach den Ein/Aus-Schalter. Die Drehzahl des Werkzeugs wird durch erhöhten Druck auf den Ein/Aus-Schalter gesteigert. Lassen Sie zum Ausschalten des Werkzeugs den Ein/Aus-Schalter los.

Betätigen Sie für einen Dauerbetrieb den Ein/Aus-Schalter und drücken Sie dann die Arretiertaste hinein. Zum Lösen der Arretierung drücken Sie den Ein/Aus-Schalter bis zum Anschlag und lassen Sie den Schalter anschließend einfach los.

HINWEIS:

- Auch bei eingeschaltetem Schalter und laufendem Motor dreht sich der Bit-Einsatz erst dann, wenn Sie die Spitze des Bit-Einsatzes in den Schraubenkopf einsetzen und Druck ausüben, um die Kupplung zu aktivieren.

Einschalten der Lampen (Abb. 5)

VORSICHT:

- Schauen Sie nicht direkt in das Licht oder in die Lichtquelle.

Um die Lampe einzuschalten, betätigen Sie einfach den Ein/Aus-Schalter. Die Lampe erlischt, wenn Sie den Ein/Aus-Schalter loslassen.

HINWEIS:

- Schmutz auf der Lampenlinse können Sie mit einem trockenen Tuch abwischen. Achten Sie darauf, dass die Lampenlinse nicht zerkratzt wird, da dies die Leuchtstärke mindern kann.

Bedienung des Umschalters (Abb. 6)

VORSICHT:

- Überprüfen Sie vor jedem Betrieb immer die Drehrichtung.
- Der Umschalter darf nur bei Stillstand des Werkzeugs betätigt werden. Wenn Sie die Drehrichtung bei noch laufendem Werkzeug umschalten, kann das Werkzeug beschädigt werden.

Dieses Werkzeug verfügt über einen Umschalter, mit dem die Drehrichtung geändert werden kann. Stellen Sie für die Drehrichtung im Uhrzeigersinn den Umschalthebel in die Stellung ⇦ (Seite A), und für die Drehrichtung gegen den Uhrzeigersinn in die Stellung ⇨ (Seite B).

Haken (Abb. 7)

Der Haken ist nützlich, wenn Sie das Werkzeug vorübergehend aufhängen möchten.

MONTAGE

VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie irgendwelche Arbeiten am Werkzeug durchführen.

Montieren und Demontieren des Bit-Einsatzes

Zum Entnehmen des Bit-Einsatzes entfernen Sie zuerst den Zentrierring, indem Sie den Arretierring vom Gehäuse ziehen. **(Abb. 8)**

Erfassen Sie den Bit-Einsatz mit einer Zange und ziehen Sie ihn aus dem magnetischen Bit-Halter. Wackeln Sie bei Bedarf mit der Zange am Bit-Einsatz, um diesen herauszuziehen.

Zum Einsetzen drücken Sie den Bit-Einsatz fest in den magnetischen Bit-Halter. Drücken Sie zum Einsetzen des Zentrierring diesen wieder fest auf das Gehäuse. **(Abb. 9)**

Verwenden des Zentrierringhalters (Abb. 10)

Der Zentrierring kann vorübergehend während des Austauschs eines Bit-Einsatzes oder bei Betrieb ohne Zentrierring auf dem Zentrierringhalter bleiben. Positionieren Sie zum Befestigen des Zentrierrings die trapezförmigen Löcher des Zentrierrings auf der Ausbuchtung des Zentrierringhalters und drücken Sie den Ring hinein.

BETRIEB (Abb. 11)

Setzen Sie die Schraube auf die Spitze des Bit-Einsatzes, und setzen Sie dann die Schraubenspitze auf der Oberfläche des zu befestigenden Werkstücks an. Üben Sie Druck auf das Werkzeug aus und starten Sie es. Ziehen Sie das Werkzeug zurück, sobald die Kupplung unterbricht. Lassen Sie dann den Ein/Aus-Schalter los.

VORSICHT:

- Wenn Sie die Schraube auf die Spitze des Bit-Einsatzes aufsetzen, dürfen Sie keinen Druck auf die Schraube ausüben. Wenn auf die Schraube Druck ausgeübt wird, wird die Kupplung aktiviert, und die Schraube dreht sich unversehens. Dies kann das Werkstück beschädigen und zu Verletzungen führen.
- Vergewissern Sie sich, dass der Bit-Einsatz gerade im Schraubenkopf sitzt. Andernfalls können Schraube und/oder Bit-Einsatz beschädigt werden.
- Halten Sie das Werkzeug bei der Arbeit ausschließlich am Griff. Berühren Sie nicht die Metallteile.

WARTUNG

VORSICHT:

- Schalten Sie das Werkzeug stets aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Prüfungen oder Wartungsarbeiten am Werkzeug durchführen.

Um die SICHERHEIT und ZUVERLÄSSIGKEIT des Produkts zu gewährleisten, dürfen Reparaturen, Kohlebürsteninspektion und -austausch sowie alle anderen Wartungsarbeiten und Einstellungen nur in von Makita autorisierten Servicecentern ausgeführt werden. Dabei sind ausschließlich Makita-Ersatzteile zu verwenden.

ZUBEHÖR

VORSICHT:

- Für das in diesem Handbuch beschriebene Makita-Werkzeug werden die folgenden Zubehör- und Anbauteile empfohlen. Bei Verwendung anderer Zubehör- und Anbauteile besteht Verletzungsgefahr. Verwenden Sie Zubehör- und Anbauteile nur für den vorgesehenen Zweck.

Informationen zu diesem Zubehör erhalten Sie in einem Makita-Servicecenter in Ihrer Nähe.

- Phillips-Bits
- Magnetischer Bit-Halter
- Zentrierring

Für Modell FS2300
Nur für europäische Länder
Schallpegel ENG102-2

Typischer A-bewerteter Schallpegel nach EN60745:

Schalldruckpegel (L_{pA}): 83 dB (A)
Schallleistungspegel (L_{WA}): 94 dB (A)
Abweichung (K): 3 dB (A)

Tragen Sie Gehörschutz

Schwingung ENG204-2

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Achsen) nach EN60745:

Arbeitsmodus: Schrauben ohne Schlag
Schwingungsbelastung (a_h): 2,5 m/s^2 oder weniger
Abweichung (K): 1,5 m/s^2

EU-Konformitätserklärung ENH101-12

Wir, Makita Corporation als verantwortlicher Hersteller, erklären, dass die folgenden Geräte der Marke Makita:

Bezeichnung des Geräts: Schrauber
Nummer / Typ des Modells: FS2300
in Serienfertigung hergestellt werden und
den folgenden Richtlinien der Europäischen Union genügen:

98/37/EC bis 28. Dezember 2009 und 2006/42/EC ab dem 29. Dezember 2009

Außerdem werden die Geräte gemäß den folgenden Standards oder Normen gefertigt:

EN60745

Die technische Dokumentation erfolgt durch unseren Bevollmächtigten in Europa:

Makita International Europe Ltd.
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. Januar 2009



Tomoyasu Kato
Direktor
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

ITALIANO

Spiegazione della vista generale

1. Anello di blocco
2. Posizionatore
3. Interruttore
4. Pulsante di blocco
5. Lampada
6. Leva di inversione della rotazione
7. Gancio
8. Alloggiamento dell'ingranaggio
9. Punta
10. Parti sporgenti
11. Fori trapezoidali
12. Supporto posizionatore

CARATTERISTICHE TECNICHE

Modello		FS2200	FS2300
Capacità	Vite autoperforante	6 mm	6 mm
	Vite da cartongesso	5 mm	5 mm
Velocità a vuoto (min^{-1})		0 - 2.500	0 - 2.500
Lunghezza totale		287 mm	290 mm
Peso netto		1,6 kg	1,6 kg
Classe di sicurezza		⧈/II	

- Le caratteristiche tecniche riportate di seguito sono soggette a modifiche senza preavviso in virtù del nostro programma continuo di ricerca e sviluppo.
- Le caratteristiche tecniche possono differire da paese a paese.
- Peso determinato in conformità con la EPTA-Procedure 01/2003

Uso previsto ENE033-1

Questo utensile è progettato per l'avvitatura di viti in legno, metallo e plastica.

Alimentazione ENF002-1

L'utensile deve essere collegato a una presa di corrente con la stessa tensione di quella indicata sulla targhetta e può funzionare soltanto con corrente alternata monofase. L'utensile è dotato di doppio isolamento in osservanza alle norme europee, pertanto può essere usato anche con prese di corrente sprovviste della messa a terra.

REGOLE DI SICUREZZA SPECIFICHE

GEB017-2

NON lasciare che la familiarità acquisita con il prodotto, in seguito all'uso ripetuto, porti all'inosservanza delle regole di sicurezza dell'avvitatore. Se questo utensile viene utilizzato in modo improprio o errato, è possibile subire lesioni personali gravi.

1. **Se vengono eseguite operazioni in cui il dispositivo di fissaggio può toccare fili nascosti o il cavo di alimentazione dell'utensile, impugnare l'utensile utilizzando i punti di presa isolati.** Se il dispositivo di fissaggio entra a contatto con un filo percorso da corrente, le parti metalliche esposte dell'utensile si troveranno anch'esse sotto tensione e potrebbero provocare scosse elettriche all'operatore.
2. **Accertarsi sempre di avere un equilibrio costante. Controllare che nessuno si trovi sotto all'utensile quando lo si utilizza in posizioni elevate.**
3. **Tenere l'utensile in modo saldo.**
4. **Tenere le mani lontano dalle parti rotanti.**
5. **Non toccare la punta o il pezzo in lavorazione subito dopo aver utilizzato l'utensile in quanto possono raggiungere temperature elevate e provocare ustioni.**

CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

AVVERTENZA:
L'USO IMPROPRIO o la mancata osservanza delle norme di sicurezza contenute in questo manuale può provocare lesioni personali gravi.

DESCRIZIONE FUNZIONALE

ATTENZIONE:

- Prima di regolare o controllare le funzioni dell'utensile, verificare sempre di averlo spento e scollegato dall'alimentazione.

Regolazione di profondità (Fig. 1)

È possibile regolare la profondità ruotando l'anello di blocco. Girarlo nella direzione “B” per diminuire la profondità e nella direzione “A” per aumentarla. Un giro completo dell'anello di blocco equivale a una variazione della profondità pari a 1,5 mm.

Regolare l'anello di blocco in modo tale che la distanza tra la punta del posizionatore e la testa della vite sia di circa 1 mm come mostrato nelle figure. Avvitare una vite di prova nel materiale o in un pezzo di materiale non utilizzato. Se la profondità non è ancora adatta alla vite utilizzata, continuare la regolazione fino a ottenere la profondità adeguata. **(Fig. 2 e 3)**

Azionamento dell'interruttore (Fig. 4)

ATTENZIONE:

- Prima di collegare l'utensile, controllare se l'interruttore funziona correttamente e ritorna alla posizione “OFF” una volta rilasciato.

Per accendere l'utensile è sufficiente premere l'interruttore. Per aumentare la velocità dell'utensile, aumentare la pressione sull'interruttore. Per spegnere l'utensile, rilasciare l'interruttore.

Per il funzionamento continuo, premere l'interruttore e, successivamente, il pulsante di blocco.
Per arrestare l'utensile in funzionamento continuo premere a fondo l'interruttore, quindi rilasciarlo.

NOTA:
- Anche se l'interruttore è acceso e il motore in funzione, la punta non ruoterà finché la sua parte estrema non viene fissata nella testa della vite e non viene applicata una pressione in avanti per innestare la frizione.

Accensione delle spie (Fig. 5)

ATTENZIONE:
- Non osservare direttamente la luce o la fonte luminosa.

Per accendere la lampada, tirare la leva. Per spegnerla, rilasciare la leva.

NOTA:
- Utilizzare un panno asciutto per pulire la lente della lampada. Fare attenzione a non graffiare la lente della lampada per evitare riduzioni dell'intensità luminosa.

Azionamento della leva di inversione della rotazione (Fig. 6)

ATTENZIONE:
- Prima di azionare l'utensile, controllare sempre la direzione di rotazione impostata.
- Utilizzare la leva di inversione solo quando l'utensile è completamente fermo. Modificare la direzione di rotazione prima dell'arresto può danneggiare l'utensile.

Questo utensile è dotato di una leva di inversione che consente di modificare la direzione di rotazione. Portare la leva di inversione nella posizione ⇦ (lato A) se si desidera una rotazione in senso orario o nella posizione ⇨ (lato B) se si desidera una rotazione in senso antiorario.

Gancio (Fig. 7)

Il gancio è utile per appendere temporaneamente l'utensile.

MONTAGGIO

ATTENZIONE:
- Accertarsi sempre che l'utensile sia spento e scollegato dalla presa di corrente prima di iniziare qualsiasi operazione su di esso.

Installazione o rimozione della punta

Per togliere la punta, rimuovere innanzitutto il posizionatore tirando via l'anello di blocco dall'alloggiamento dell'ingranaggio. **(Fig. 8)**
Afferrare la punta con un paio di pinze ed estrarla dal portapunte magnetico. A volte potrebbe essere utile muovere le pinze da una parte e dall'altra mentre si estrae la punta.
Per installare la punta, inserirla spingendola nel portapunte magnetico. Installare quindi il posizionatore spingendolo saldamente nell'alloggiamento dell'ingranaggio. **(Fig. 9)**

Uso del supporto del posizionatore (Fig. 10)

È possibile tenere temporaneamente il posizionatore sul relativo supporto durante la sostituzione della punta o l'utilizzo senza posizionatore. Per tenere il posizionatore, regolare i fori trapezoidali del posizionatore sulle parti sporgenti del supporto e spingerlo verso l'interno.

FUNZIONAMENTO (Fig. 11)

Appoggiare la vite sulla punta e posizionare la punta della vite sulla superficie del pezzo da fissare. Applicare pressione all'utensile e avviarlo. Ritirare l'utensile non appena si innesta la frizione. Rilasciare l'interruttore.

ATTENZIONE:
- Quando si appoggia la vite sulla punta, prestare attenzione a spingere la punta sulla vite. Se si spinge la vite, si innesta la frizione e la vite inizia a girare all'improvviso. Questo potrebbe danneggiare il pezzo in lavorazione o provocare lesioni.
- Accertarsi di aver inserito la punta correttamente nella testa della vite. In caso contrario la punta o la vite potrebbero danneggiarsi.
- Durante il funzionamento, tenere l'utensile solo per la maniglia. Non toccare la parte metallica.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:
- Prima di effettuare controlli e operazioni di manutenzione, verificare sempre che l'utensile sia spento e scollegato.

Per mantenere la SICUREZZA e l'AFFIDABILITÀ del prodotto, le riparazioni, il controllo della spazzola di carbone, le sostituzioni e qualsiasi altra operazione di manutenzione o regolazione devono essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato usando sempre ricambi Makita.

ACCESSORI

ATTENZIONE:
- Si raccomanda di usare questi accessori per l'utensile Makita descritto in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio potrebbe provocare lesioni personali. Utilizzare gli accessori esclusivamente per l'uso dichiarato.

Per l'assistenza e ulteriori informazioni su tali accessori, rivolgersi al centro di assistenza Makita più vicino.
- Punte a croce da inserto
- Portapunte magnetico
- Posizionatore

Per il modello FS2300
Solo per i paesi europei
Rumore ENG102-2
Il tipico livello di rumore ponderato "A" è determinato in conformità con la norma EN60745:
Livello di pressione sonora (L_{pA}): 83 dB (A)
Livello di potenza sonora (L_{WA}): 94 dB (A)
Variazione (K): 3 dB (A)
Indossare una protezione acustica

Vibrazione ENG204-2

Il valore totale della vibrazione (somma vettoriale triassiale) è determinato in conformità con la norma EN60745:

Modalità di lavoro: avvitatura senza impatto
Emissione delle vibrazioni (a_h): 2,5 m/s^2 o inferiore
Variazione (K): 1,5 m/s^2

Dichiarazione di conformità CE ENH101-12

Makita Corporation, in qualità di produttore responsabile, dichiara che gli utensili Makita indicati di seguito:

Denominazione dell'utensile: Avvitatore per muri a secco
N. modello /Tipo: FS2300
appartengono a una produzione in serie e
sono conformi alle seguenti direttive europee:

98/37/CE fino al 28 dicembre 2009 e 2006/42/CE a partire dal 29 dicembre 2009

Sono inoltre prodotti in conformità con gli standard o i documenti standardizzati riportati di seguito:

EN60745

La documentazione tecnica viene conservata dal rappresentante autorizzato Makita in Europa, ovvero:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inghilterra

30 gennaio 2009



Tomoyasu Kato
Direttore
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Verklaring van algemene gegevens

1. Diepte-instelring
2. Opzetkop
3. Aan/uit-schakelaar
4. Vergrendelknop
5. Lampje
6. Omkeerschakelaar
7. Haak
8. Tandwielhuis
9. Bit
10. Nokken
11. Trapezevormige openingen
12. Houder voor opzetkop

TECHNISCHE GEGEVENS

Model		FS2200	FS2300
Vermogen	Tapschroef	6 mm	6 mm
	Gipsplaatschroef	5 mm	5 mm
Nullasttoerental (min^{-1})		0 - 2.500	0 - 2.500
Totale lengte		287 mm	290 mm
Netto gewicht		1,6 kg	1,6 kg
Veiligheidsklasse		⧈/II	

- Als gevolg van ons doorlopende onderzoeks- en ontwikkelingsprogramma, zijn de technische gegevens van dit gereedschap onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.
- De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.
- Gewicht volgens EPTA-procedure 01/2003

Gebruiksdoeleinden ENE033-1

Het gereedschap is bedoeld voor schroeven in hout, metaal en kunststof.

Voeding ENF002-1

Het gereedschap mag uitsluitend worden aangesloten op een voeding met dezelfde spanning als aangegeven op het identificatieplaatje en werkt alleen op enkele-fase wisselstroom. Het gereedschap is dubbel geïsoleerd volgens de Europese norm en mag derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

SPECIFIEKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

GEB017-2

Laat u NIET misleiden door een vals gevoel van comfort en bekendheid met het gereedschap (na veelvuldig gebruik) en neem alle veiligheidsvoorschriften van de schroefmachine altijd strikt in acht. Bij onveilig of verkeerd gebruik van het elektrisch gereedschap, bestaat de kans op ernstig persoonlijk letsel.

1. **Houd elektrisch gereedschap vast bij het geïsoleerde oppervlak van de handgrepen wanneer u werkt op plaatsen waar het bevestigingsmateriaal in aanraking kan komen met verborgen bedrading of zijn eigen netkabel.** Wanneer bevestigingsmaterialen in aanraking komen met onder spanning staande draden, zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.
2. **Zorg er altijd voor dat u stevig staat. Zorg ervoor dat er niemand zich onder u bevindt wanneer u het gereedschap op een hoge plaats gebruikt.**
3. **Houd het gereedschap stevig vast.**
4. **Houd uw handen uit de buurt van draaiende delen.**
5. **Raak het boortje en het werkstuk niet onmiddellijk na gebruik aan. Zij kunnen bijzonder heet zijn en brandwonden op uw huid veroorzaken.**

BEWAAR DEZE INSTRUCTIES.

WAARSCHUWING:
VERKEERD GEBRUIK of het niet volgen van de veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel.

BESCHRIJVING VAN DE FUNCTIES

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens de functies van het gereedschap te controleren of af te stellen.

Diepteregeling (zie afb. 1)

De diepte kan worden ingesteld door de Diepte-instelring te draaien. Draai deze in de richting “B” voor minder diep schroeven en in de richting “A” voor dieper schroeven. Een volledige omwenteling van de diepte-instelring staat gelijk aan 1,5 mm verschil in diepte.
Stel de diepte-instelring zodanig in dat de afstand tussen de punt van de opzetkop en de kop van de schroef ongeveer 1 mm is, zoals aangegeven in de afbeeldingen. Draai bij wijze van proef een schroef in het materiaal of een stuk gelijkwaardig materiaal. Als de diepte nog niet geschikt is voor de schroef, past u de diepte-instelring aan tot u de juiste diepte-instelling bereikt. **(zie afb. 2 en 3)**

In- en uitschakelen (zie afb. 4)

LET OP:

- Controleer altijd, voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de aan/uit-schakelaar op de

juiste manier schakelt en weer terugkeert naar de uit-stand nadat deze is losgelaten.

Om het gereedschap in te schakelen, knijpt u gewoon de aan/uit-schakelaar in. De draaisnelheid van het gereedschap neemt toe naarmate u meer druk uitoefent op de aan/uit-schakelaar. Laat de aan/uit-schakelaar los om het gereedschap te stoppen.

Om het gereedschap continu te laten werken, knijpt u de aan/uit-schakelaar in en drukt u vervolgens op de vergrendelknop.

Om vanuit de vergrendelde werking het gereedschap te stoppen, knijpt u de aan/uit-schakelaar helemaal in en laat u deze vervolgens weer los.

OPMERKING:

- Zelfs als de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld en de motor draait, zal de bit pas gaan draaien nadat u de punt van de bit in een schroefkop hebt geplaatst en voorwaartse druk uitoefent zodat de koppeling aangrijpt.

De lamp inschakelen (zie afb. 5)

LET OP:

- Kijk niet rechtstreeks in het licht of naar de bron van de lamp.

Trek aan de aan/uit-schakelaar om de lamp in te schakelen. Laat de aan/uit-schakelaar los om de lamp uit te schakelen.

OPMERKING:

- Gebruik een doek om het vuil van de lens van de lamp te vegen. Wees voorzichtig de lens van de lamp niet te bekrassen om de lichtopbrengst niet te verlagen.

Werking van de omkeerschakelaar (zie afb. 6)

LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens het gereedschap te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat het gereedschap volledig tot stilstand is gekomen. Als u de draairichting verandert voordat het gereedschap volledig stilstaat, kan het gereedschap worden beschadigd.

Dit gereedschap is uitgerust met een omkeerschakelaar waarmee u de draairichting kunt omkeren. Duw de omkeerschakelaar naar stand ⇦ (richting A) voor de draairichting rechtsom, of naar stand ⇨ (richting B) voor de draairichting linksom.

Haak (Zie afb. 7)

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk aan op te hangen.

ONDERDELEN AANBRENGEN/ VERWIJDEREN

LET OP:

- Controleer altijd of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken alvorens enige werk aan het gereedschap uit te voeren.

Aanbrengen en verwijderen van de bit

Om de bit te verwijderen, verwijdert u eerst de opzetkop door de diepte-instelring weg te trekken van het tandwielhuis. **(zie afb. 8)**

Pak de bit beet met een tang en trek de bit uit de magnetische bithouder. Soms is het handig met de tang de bit heen en weer te bewegen terwijl u eraan trekt.

Om de bit te plaatsen, duwt u deze stevig in de magnetische bithouder. Plaats daarna de opzetkop terug door deze stevig op het tandwielhuis te drukken.

(zie afb. 9)

De houder voor de opzetkop gebruiken (zie afb. 10)

De opzetkop kan tijdelijk worden opgeborgen op deze houder tijdens het vervangen van de bit of het gebruik zonder opzetkop. Bevestig de opzetkop op de houder door de trapezevormige openingen in de opzetkop over de nokken op de houder te duwen.

BEDIENING (zie afb. 11)

Plaats de schroef op de punt van de bit en plaats de punt van de schroef op het oppervlak van het werkstuk dat u wilt vastschroeven. Oefen druk uit op het gereedschap en schakel het in. Trek het gereedschap terug zodra de koppeling begint te slippen. Laat daarna de aan/uit-schakelaar los.

LET OP:

- Wanneer u de schroef op de punt van de bit plaatst, mag u de schroef niet te hard erop duwen. Als de schroef te hard erop wordt geduwd, zal de koppeling in werking treden en de schroef plotseling gaan draaien. Hierdoor kan het werkstuk worden beschadigd of letsel worden veroorzaakt.
- Zorg ervoor dat de bit recht op de schroefkop staat omdat anders de schroef en/of de bit kunnen worden beschadigd.
- Houd het gereedschap tijdens gebruik uitsluitend aan de handgreep vast. Raak het metalen deel niet aan.

ONDERHOUD

LET OP:

- Zorg er altijd voor dat het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is getrokken, voordat u een inspectie of onderhoud uitvoert.

Om de VEILIGHEID en BETROUWBAARHEID van het gereedschap te handhaven, dienen alle reparaties, controle en vervanging van de koolborstels, onderhoud en afstellingen te worden uitgevoerd door een erkend Makita-servicecentrum, en altijd met gebruikmaking van originele Makita-vervangingsonderdelen.

ACCESSOIRES

LET OP:

- Deze accessoires of hulpstukken worden aanbevolen voor gebruik met het Makita-gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing wordt beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijk letsel opleveren. Gebruik de accessoires of

hulpstukken uitsluitend voor de aangegeven gebruiksdoeleinden.

Mocht u meer informatie willen hebben over deze accessoires, dan kunt u contact opnemen met uw plaatselijke Makita-servicecentrum.

- Kruiskopinsteekbits
- Magnetische bithouder
- Opzetkop

Voor model FS2300

Alleen voor Europese landen

Geluid ENG102-2

De typische, A-gewogen geluidsniveaus zijn gemeten volgens EN60745:

Geluidsdrukniveau (L_{pA}): 83 dB (A)
Geluidsvermogenniveau (L_{wA}): 94 dB (A)
Onzekerheid (K): 3 dB (A)

Draag gehoorbescherming

Trilling ENG204-2

De totale trillingswaarde (triaxiale vectorsom) zoals vastgesteld volgens EN60745:

Gebruikstoepassing: schroeven zonder slag
Trillingsemissie (a_h): 2,5 m/s^2 of minder
Onzekerheid (K): 1,5 m/s^2

EU-verklaring van conformiteit ENH101-12

Wij, Makita Corporation, als de verantwoordelijke fabrikant, verklaren dat de volgende Makita-machine(s):

Aanduiding van de machine: Gipsplaatschroevendraaier
Modelnr./Type: FS2300
in serie is geproduceerd en

Voldoen aan de volgende Europese richtlijnen:

98/37/EC tot en met 28 december 2009 en daarna aan 2006/42/EC vanaf 29 december 2009

En zijn gefabriceerd in overeenstemming met de volgende normen of genormaliseerde documenten:

EN60745

De technische documentatie wordt bewaard door onze erkende vertegenwoordiger in Europa, te weten:

Makita International Europe Ltd.,
Michigan Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Engeland

30 januari 2009



Tomoyasu Kato
Directeur
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

ESPAÑOL

Descripción y visión general

1. Anillo de bloqueo
2. Posicionador
3. Interruptor disparador
4. Botón de bloqueo
5. Lámpara
6. Palanca del interruptor de inversión
7. Gancho
8. Alojamiento del engranaje
9. Punta
10. Salientes
11. Orificios trapezoidales
12. Soporte para el posicionador

ESPECIFICACIONES

Modelo		FS2200	FS2300
Capacidades	Tornillo autotaladrante	6 mm	6 mm
	Tornillo para cartón yeso	5 mm	5 mm
Velocidad en vacío (mín^{-1})		0 - 2.500	0 - 2.500
Longitud total		287 mm	290 mm
Peso neto		1,6 kg	1,6 kg
Clase de seguridad		⧈/II	

- Debido a nuestro programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí descritas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Las especificaciones pueden ser diferentes de un país a otro.
- Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003

Uso previsto ENE033-1
Esta herramienta está diseñada para atornillar en madera, metal y plástico.

Alimentación ENF002-1
La herramienta debe conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con las normas europeas y puede, por lo tanto, usarse también en tomacorrientes sin conductor de tierra.

NORMAS DE SEGURIDAD ESPECÍFICAS
GEB017-2

NO deje que la comodidad o la familiaridad con el producto (a base de utilizarlo repetidamente) sustituya la estricta observancia de las normas de seguridad para el destornillador. Si utiliza esta herramienta de forma no segura o incorrecta, puede sufrir graves daños corporales.

1. **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de agarre aisladas al realizar una operación en que el atornillador pueda entrar en contacto con cables ocultos o con su propio cable.** Si entra en contacto con un cable con corriente, puede que las piezas metálicas expuestas de la herramienta eléctrica se carguen también de corriente y que el operario reciba una descarga.
2. **Asegúrese de encontrarse siempre en una posición bien equilibrada.**
   Si utiliza la herramienta en una ubicación elevada, asegúrese de que nadie se encuentre debajo.
3. **Sujete con fuerza la herramienta.**
4. **Mantenga las manos alejadas de las partes giratorias.**
5. **No toque la punta ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la tarea, ya que pueden estar extremadamente calientes y producir quemaduras en la piel.**

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

ADVERTENCIA:
El MAL USO o la no observancia de las normas de seguridad expuestas en este manual de instrucciones pueden ocasionar graves daños corporales.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier tipo de ajuste o comprobación en ella.

Ajuste de profundidad (Fig. 1)

La profundidad se puede ajustar girando el anillo de bloqueo. Gírelo en la dirección “B” para lograr una menor profundidad y en la dirección “A” para lograr una mayor profundidad. Un giro completo del anillo de bloqueo equivale a un cambio de profundidad de 1,5 mm.
Ajuste el anillo de bloqueo para que la distancia entre el extremo del posicionador y la cabeza del tornillo sea aproximadamente de 1 mm como se muestra en las figuras. Atornille un tornillo de prueba en el material o en una pieza de un duplicado del material. Si la profundidad aún no es adecuada para el tornillo, continúe ajustando hasta que obtenga el ajuste de profundidad correcto.
(Fig. 2 y 3)

Funcionamiento del interruptor (Fig. 4)

PRECAUCIÓN:
- Antes de enchufar la herramienta, asegúrese siempre de que el interruptor disparador funcione como es

debido y de que vuelva a la posición “OFF” (apagado) al soltarlo.
Para poner en marcha la herramienta, simplemente accione el interruptor disparador. La velocidad de la herramienta aumenta al incrementar la presión sobre el interruptor disparador. Suelte el interruptor disparador para detener la herramienta.
Para un uso continuo, accione el interruptor disparador y después pulse el botón de bloqueo.
Para detener la herramienta desde la posición de bloqueo, accione totalmente el interruptor disparador y, a continuación, suéltelo.

NOTA:
- Incluso con el interruptor activado y el motor en marcha, la punta no girará hasta que usted encaje el extremo de la punta en la cabeza del tornillo y aplique presión hacia delante para accionar el embrague.

Encendido de las luces (Fig. 5)

PRECAUCIÓN:
- No mire hacia la luz ni mire directamente hacia la fuente de luz.

Para encender la lámpara, tire del disparador. Suelte el disparador para apagarla.

NOTA:
- Utilice un paño seco para limpiar la suciedad del cristal de la lámpara. Procure no rayar el cristal de la lámpara, puesto que puede disminuir el grado de iluminación.

Funcionamiento del interruptor de inversión (Fig. 6)

PRECAUCIÓN:
- Antes de trabajar, compruebe siempre la dirección del giro.
- Utilice el interruptor de inversión sólo cuando la herramienta se haya detenido por completo, ya que, de lo contrario, la herramienta podría averiarse.

Esta herramienta está provista de un interruptor de inversión para cambiar la dirección de giro. Desplace la palanca del interruptor de inversión hacia la posición ⇦ (lado A) para girar a la derecha o hacia la posición ⇨ (lado B) para girar a la izquierda.

Gancho (Fig. 7)

El gancho es útil para colgar la herramienta.

MONTAJE

PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo en ella.

Instalación o extracción de la punta

Para quitar la punta, extraiga en primer lugar el posicionador. A tal efecto, tire del anillo de bloqueo para sacarlo del alojamiento del engranaje. **(Fig. 8)**
Sujete la punta con unos alicates y tire de ella para extraerla del portabrocas magnético. A veces puede resultar útil mover la punta con los alicates mientras tira de ella.
Para instalar la punta, empújela firmemente en el portabrocas magnético. A continuación, instale el posicionador empujándolo firmemente de nuevo en el alojamiento del engranaje. **(Fig. 9)**

Uso del soporte para el posicionador (Fig. 10)

El posicionador se puede sujetar temporalmente en el soporte para posicionador durante la sustitución de una punta o durante el funcionamiento sin posicionador. Para sujetar el posicionador, coloque los orificios trapezoidales del posicionador en los salientes del soporte para el posicionador y presione.

MANEJO (Fig. 11)

Encaje el tornillo en el extremo de la punta y coloque la punta del tornillo en la superficie de la pieza de trabajo que se va a atornillar. Ejerza presión sobre la herramienta y póngala en marcha. Retire la herramienta en cuanto se active el embrague y, a continuación, suelte el disparador.

PRECAUCIÓN:
- Cuando encaje el tornillo en el extremo de la punta, tenga cuidado de no ejercer presión sobre él. Si se ejerce presión sobre el tornillo, el embrague se puede activar y el tornillo puede girar repentinamente. Podría dañarse una pieza de trabajo o podrían provocarse lesiones.
- Asegúrese de insertar la punta en la cabeza del tornillo de forma recta, ya que, de lo contrario, el tornillo y/o la punta podrían sufrir daños.
- Sujete la herramienta solamente por la empuñadura cuando realice una operación. No toque la parte de metal.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:
- Asegúrese siempre de que la herramienta esté apagada y desenchufada antes de intentar realizar cualquier trabajo de inspección o mantenimiento en ella.

Para conservar la SEGURIDAD y la FIABILIDAD del producto, los trabajos de reparación, la inspección y la sustitución de las escobillas de carbón, así como otros trabajos de mantenimiento y ajuste, deberán ser realizados en centros de servicio autorizados de Makita, utilizando siempre piezas de repuesto de Makita.

ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

- Se recomienda el uso de estos accesorios o complementos con la herramienta Makita especificada en este manual. El uso de otros accesorios o complementos puede conllevar el riesgo de ocasionar daños corporales. Utilice los accesorios o complementos solamente para su fin establecido.

Si necesita cualquier ayuda para obtener más información relativa a estos accesorios, pregunte al centro de servicio Makita local.

- Puntas de inserción Phillips
- Portabrocas magnético
- Posicionador

Para el modelo FS2300
Sólo para los países europeos
Ruido ENG102-2

Nivel típico de ruido ponderado A determinado conforme a EN60745:

Nivel de presión de sonido (L_{pA}): 83 dB (A)
Nivel de potencia de sonido (L_{WA}): 94 dB (A)
Incertidumbre (K): 3 dB (A)

Utilice protección para los oídos

Vibración ENG204-2

Valor total de la vibración (suma de vectores triaxiales) determinada según el estándar EN60745:

Modo de trabajo: atornillado sin impacto
Emisión de vibraciones (a_h): 2,5 m/s^2 o menos
Incertidumbre (K): 1,5 m/s^2

Declaración de conformidad de la CE ENH101-12

Nosotros, Makita Corporation, en calidad de fabricante responsable, declaramos que las siguientes máquinas Makita:

Designación de la máquina: Atornillador para tablaroca
Nº de modelo/ Tipo: FS2300
son de producción serie y

Cumplen con las siguientes Directivas europeas:

98/37/EC hasta el 28 de diciembre de 2009 y después con 2006/42/EC desde el 29 de diciembre de 2009

Y se han fabricado de acuerdo con los siguientes estándares o documentos estandarizados:

EN60745

La documentación técnica la conserva nuestro representante autorizado en Europa, que es:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de enero de 2009

Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

PORTUGUÊS

Descrição geral

1. Anel de bloqueio
2. Anel de profundidade
3. Gatilho
4. Botão de bloqueio
5. Lâmpada
6. Manípulo de mudança de rotação
7. Gancho
8. Caixa de engrenagens
9. Broca
10. Saliências
11. Orifícios trapezoidais
12. Suporte do anel de profundidade

ESPECIFICAÇÕES

Modelo		FS2200	FS2300
Capacidades	Parafuso auto-roscante	6 mm	6 mm
	Parafuso para paredes de estuque	5 mm	5 mm
Velocidade de rotação sem carga (mín.$^{-1}$)		0 - 2.500	0 - 2.500
Comprimento total		287 mm	290 mm
Peso líquido		1,6 kg	1,6 kg
Classe de segurança		⧈/II	

- Devido à pesquisa e desenvolvimento constantes, estas especificações estão sujeitas a alteração sem aviso prévio.
- estas especificações podem diferir de país para país.
- Peso de acordo com procedimento EPTA de 01/2003

Utilização prevista ENE033-1

A ferramenta destina-se a aparafusar em madeira, metal e plástico.

Fonte de alimentação ENF002-1

A ferramenta apenas deve ser ligada a uma fonte de alimentação da mesma tensão que a indicada na chapa de especificações, e apenas pode funcionar com uma alimentação CA monofásica. Estão blindadas duplamente, de acordo com a Norma Europeia e podem, assim, ser igualmente ligadas a tomadas sem fio terra.

REGRAS DE SEGURANÇA ESPECÍFICAS

GEB017-2

NÃO deixe que o progressivo à vontade com o produto (resultante de uma utilização frequente) o faça esquecer o estrito cumprimento das regras de segurança de utilização da chave de parafusos. Se utilizar a ferramenta incorrectamente ou não respeitar as regras de segurança, poderá ferir-se gravemente.

1. **Quando executar operações em que a máquina de aperto possa entrar em contacto com fios eléctricos ocultos ou com próprio cabo eléctrico da ferramenta, tenha o cuidado de tocar apenas nas superfícies isoladas da máquina.** As máquinas de aperto que entrem em contacto com um fio eléctrico ligado à corrente podem expor as partes metálicas e causar um choque.
2. **Procure uma posição em pé estável e firme. Se utilizar a ferramenta em locais altos, verifique se não há ninguém por baixo.**
3. **Segure bem na ferramenta.**
4. **Afaste as mãos das peças em movimento.**
5. **Não toque numa broca ou no material em que tiver estado a trabalhar logo após a operação porque podem estar demasiado quentes.**

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

AVISO:

A UTILIZAÇÃO INCORRECTA ou o não cumprimento das regras de segurança fornecidas neste manual de instruções podem provocar ferimentos graves.

DESCRIÇÃO DO FUNCIONAMENTO

PRECAUÇÃO:

- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de proceder a ajustes ou testes à mesma.

Ajuste da profundidade (Fig. 1)

A profundidade pode ser ajustada rodando o anel de bloqueio. Rode-o na direcção “B” para menos profundidade e na direcção “A” para mais profundidade. Uma rotação total do anel de bloqueio é igual a uma alteração de 1,5 mm em profundidade.

Ajuste o anel de bloqueio de forma a que a distância entre a ponta do anel de profundidade e a cabeça do parafuso seja aproximadamente 1 mm, tal como ilustrado. Introduza um parafuso de teste no material ou numa peça de material duplicado. Se a profundidade ainda não for adequada para o parafuso, continue a ajustar até obter a profundidade correcta. **(Fig. 2 e 3)**

Acção do interruptor (Fig. 4)

PRECAUÇÃO:

- Antes de inserir a ficha da ferramenta na tomada, verifique se o gatilho está a funcionar correctamente e se volta à posição “OFF” quando o solta.

Para pôr a ferramenta a funcionar, prima o gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão exercida no gatilho. Para parar a ferramenta, solte o gatilho.

Para um funcionamento contínuo, puxe o gatilho e pressione o botão de bloqueio.
Para parar a ferramenta da posição de bloqueada, puxe totalmente o gatilho e solte-o.

NOTA:
- Mesmo com o interruptor ligado e o motor a funcionar, a broca não rodará até que encaixe a ponta da broca na cabeça do parafuso e aplique pressão dianteira para engatar a embraiagem.

Acender as lâmpadas (Fig. 5)

PRECAUÇÃO:
- Não olhe directamente para a luz da ferramenta.

Para acender a lâmpada, prima o gatilho. Para a apagar, solte o gatilho.

NOTA:
- Para limpar a lâmpada, utilize um tecido seco. Tenha cuidado para não riscar a lente da lâmpada, pois poderia diminuir a intensidade da iluminação.

Inverter a direcção da rotação (Fig. 6)

PRECAUÇÃO:
- Verifique sempre a direcção da rotação antes da operação.
- Este interruptor deve ser utilizado apenas quando a ferramenta estiver completamente parada. Se alterar a direcção da rotação antes da ferramenta ter parado pode avariá-la.

Esta ferramenta tem um interruptor que permite inverter a direcção da rotação. Mova o manípulo de mudança de rotação para a posição ⇦ (lado A) para rotação no sentido dos ponteiros do relógio, ou para a posição ⇨ (lado B) para rotação no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.

Gancho (Fig. 7)

O gancho é muito útil para pendurar a ferramenta quando necessário.

MONTAGEM

PRECAUÇÃO:
- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de efectuar qualquer trabalho na mesma.

Instalar ou remover a ponta

Para remover a broca, retire o anel de profundidade puxando o anel de bloqueio para fora da caixa de engrenagens. **(Fig. 8)**
Agarre na broca com um alicate e puxe a broca para fora do suporte magnético de brocas. Por vezes, ajuda a abanar a broca com o alicate à medida que puxa.
Para montar a broca, empurre-a com firmeza no suporte magnético de brocas. De seguida, monte o anel de profundidade, empurrando-o com firmeza no alojamento da engrenagem. **(Fig. 9)**

Utilização do suporte do anel de profundidade (Fig. 10)

O anel de profundidade pode ser colocado temporariamente no respectivo suporte durante a substituição da broca ou quando utilizar sem anel de profundidade. Para fixar o anel de profundidade, posicione os orifícios trapezoidais nas saliências do suporte do anel de profundidade e pressione-o.

FUNCIONAMENTO (Fig. 11)

Coloque o parafuso na ponta da broca e coloque a ponta do parafuso na superfície da peça de trabalho a apertar. Aplique pressão na ferramenta e inicie-a. Retire a ferramenta logo que a embraiagem seja activada. De seguida, solte o gatilho.

PRECAUÇÃO:
- Quando colocar o parafuso na ponta da broca, tenha cuidado para não pressionar o parafuso. Se o parafuso for pressionado, a embraiagem será accionada e o parafuso rodará repentinamente. Isto poderia danificar uma peça de trabalho ou provocar um ferimento.
- Certifique-se de que a broca está bem colocada na cabeça do parafuso, para não danificar o parafuso ou broca.
- Quando efectuar uma operação, apenas segure na ferramenta pela pega. Não toque na parte metálica.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:
- Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada no interruptor e da tomada antes de inspeccionar ou fazer a manutenção da ferramenta.

Para manter os níveis de SEGURANÇA e FIABILIDADE, as reparações, inspecção e substituição das escovas de carvão e outras operações de manutenção ou ajuste devem ser executadas por centros de assistência Makita autorizados e, no caso de substituição de peças, estas devem ser igualmente peças originais Makita.

ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:
- Os seguintes acessórios ou extensões são os recomendados para utilizar com a ferramenta Makita especificada neste manual. A utilização de outros acessórios ou extensões podem provocar ferimentos. Utilize cada acessório ou extensão apenas para o fim indicado.

Se precisar de informações adicionais relativas aos acessórios, contacte o centro local de assistência Makita.
- Brocas Phillips
- Suporte magnético de brocas
- Anel de profundidade

Para modelo FS2300
Apenas para os países europeus
Ruído ENG102-2
Os níveis acústicos ponderados A típicos foram determinados segundo a EN60745:
Nível de pressão sonora (L_{pA}): 83 dB (A)
Nível de potência sonora (L_{WA}): 94 dB (A)
Imprecisão (K): 3 dB (A)
Use protecção para os ouvidos

Vibração ENG204-2

O valor total da vibração (soma triaxial de vectores) foi determinado segundo a EN60745:

Modo de trabalho: aparafusamento sem percussão
Emissão de vibração (a_h): 2,5 m/s^2 ou menos
Imprecisão (K): 1,5 m/s^2

Declaração de conformidade EC ENH101-12

A Makita Corporation, na qualidade do fabricante responsável, declara que a(s) máquina(s) Makita seguinte(s):

Designação da máquina: Parafusadeira para gesso
N.º de modelo/Tipo: FS2300
são produzidas em série e

estão em conformidade com as Directivas Europeias seguintes:

98/37/EC até 28 de Dezembro de 2009 e, de seguida, com a 2006/42/EC a partir de 29 de Dezembro de 2009

E são fabricadas de acordo com as normas ou os documentos padronizados seguintes:

EN60745

A documentação técnica é mantida pelo nosso representante autorizado na Europa, que é:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, Inglaterra

30 de Janeiro de 2009



Tomoyasu Kato
Director
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

DANSK

Forklaring til generel oversigt

1. Låsering
2. Skrueforsats
3. Afbryder
4. Låseknap
5. Lampe
6. Skiftekontakthåndtag
7. Krog
8. Gearhus
9. Bit
10. Udbulinger
11. Trapezformede huller
12. Skrueforsatsholder

SPECIFIKATIONER

Model		FS2200	FS2300
Kapaciteter	Selvskærende skrue	6 mm	6 mm
	Gipsskrue	5 mm	5 mm
Hastighed uden belastning (min^{-1})		0 - 2.500	0 - 2.500
Længde i alt		287 mm	290 mm
Nettovægt		1,6 kg	1,6 kg
Sikkerhedsklasse		⧈/II	

- På grund af vores løbende forsknings- og udviklingsprogram kan specifikationerne heri ændres uden forudgående varsel.
- Specifikationerne kan variere fra land til land.
- Vægt i henhold til EPTA-Procedure 01/2003

Tilsigtet brug ENE033-1

Værktøjet er beregnet til at skrue skruer i træ, metal og plastik.

Strømforsyning ENF002-1

Værktøjet bør kun sluttes til en strømforsyning med den spænding, der er angivet på mærkepladen, og det kan kun benyttes med enkeltfaset vekselstrøm. Det er dobbelt isoleret i overensstemmelse med europæisk standard og kan derfor også sluttes til stikkontakter uden jordforbindelse.

SPECIFIKKE SIKKERHEDSREGLER GEB017-2

LAD IKKE tryghed eller kendskab til produktet (på grund af gentagen brug) betyde, at du ikke strengt overholder sikkerhedsreglerne for skruemaskinen. Hvis maskinen anvendes på usikker eller forkert vis, kan du komme alvorligt til skade.

1. **Hold maskinen i de isolerede gribeflader, når du udfører et arbejde, hvor befæstelseselementet kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller værktøjets egen ledning.** Hvis befæstelseselementer kommer i kontakt med en strømførende ledning, kan udsatte metaldele på maskinen blive strømførende, hvorved operatøren muligvis kan få elektrisk stød.
2. **Sørg altid for at have et solidt fodfæste. Sørg for, at der ikke er nogen under dig, når du benytter værktøjet på højtliggende steder.**
3. **Hold godt fast i værktøjet.**
4. **Hold hænderne på afstand af roterende dele.**
5. **Berør ikke bitten eller arbejdsemnet umiddelbart efter brugen. De kan være meget varme og kan forårsage forbrændinger af huden.**

GEM DISSE INSTRUKTIONER.

ADVARSEL:
MISBRUG eller manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne i denne brugsanvisning kan medføre alvorlig personskade.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

FORSIGTIG:

- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at stikket er taget ud af stikkontakten, før du justerer værktøjet eller kontrollerer dets funktion.

Dybdejustering (Fig. 1)

Dybden kan justeres ved at dreje låseringen. Drej den i retning mod “B” for mindre dybde og i retning mod “A” for større dybde. En hel omdrejning af låseringen svarer til en ændring på 1,5 mm i dybden.
Juster låseringen sådan at afstanden mellem spidsen på skrueforsatsen og skruehovedet er cirka 1 mm som vist på figurerne. Prøv at skrue en skrue i materialet eller i et stykke tilsvarende materiale. Hvis dybden stadig ikke passer til skruen, skal du fortsætte med at justere, indtil du opnår den rigtige dybdeindstilling. **(Fig. 2 og 3)**

Betjening af afbryderkontakten (Fig. 4)

FORSIGTIG:

- Før værktøjet tilsluttes, skal du altid kontrollere, at afbryderkontakten reagerer korrekt og vender tilbage til “OFF”-stillingen, når du slipper den.

For at starte værktøjet skal du blot trykke på afbryderen. Værktøjets hastighed forøges ved at trykke hårdere på afbryderen. Slip afbryderen for at stoppe værktøjet.
Hvis værktøjet skal bruges i længere tid ad gangen, skal du trykke på afbryderen og derefter trykke låseknappen ind.
Når du vil stoppe værktøjet fra den låste position, skal du trykke afbryderen helt ind og derefter slippe den.

BEMÆRK:
- Selv når afbryderen er tændt og motoren kører, roterer bitten ikke, før du sætter spidsen af bitten ind i skruehovedet og presser fremad for at aktivere koblingen.

Tænding af lamperne (Fig. 5)

FORSIGTIG:
- Se ikke direkte ind i lyset eller lyskilden.

Træk i afbryderen for at tænde lampen. Slip afbryderen for at slukke den.

BEMÆRK:
- Benyt en tør klud til at tørre snavs af lampens linse. Pas på ikke at ridse lampens linse, da det kan mindske lysstyrken.

Betjening af skiftekontakten (Fig. 6)

FORSIGTIG:
- Kontroller altid rotationsretningen før anvendelsen.
- Betjen ikke skiftekontakten, før værktøjet er helt stoppet. Hvis rotationsretningen ændres, inden værktøjet er helt stoppet, kan det beskadige værktøjet.

Værktøjet har en skiftekontakt til at ændre rotationsretningen. Flyt skiftekontakten til ⇦-positionen (A-siden) for rotation med uret eller til ⇨-positionen (B-siden) for rotation mod uret.

Krog (Fig. 7)

Krogen er nyttig til midlertidig ophængning af værktøjet.

MONTERING

FORSIGTIG:
- Sørg altid for, at værktøjet er slukket og taget ud af stikkontakten, før du udfører nogen form for arbejde på værktøjet.

Montering eller afmontering af bitten

For at afmontere bitten skal du først tage skrueforsatsen af ved at trække låseringen væk fra gearhuset. **(Fig. 8)**
Tag fat i bitten med en tang og træk bitten ud af den magnetiske bitholder. Nogle gange hjælper det at vrikke i bitten med tangen, når du trækker i den.
Monter bitten ved at trykke den helt ind i den magnetiske bitholder. Monter derefter skrueforsatsen ved at skubbe den ordentligt tilbage på gearhuset. **(Fig. 9)**

Brug af skrueforsatsholderen (Fig. 10)

Skrueforsatsen kan midlertidigt placeres på skrueforsatsholderen under udskiftning af bit eller under brug uden skrueforsats. For at holde skrueforsatsen, skal de trapezformede huller i skrueforsatsen placeres på udbulingerne på skrueforsatsen og skubbes ind.

BETJENING (Fig. 11)

Placer skruen på spidsen af bitten og placer derefter skruespidsen på overfladen af det arbejdsemne, der skal fastgøres. Tryk på værktøjet og start det. Træk tilbage i værktøjet så snart koblingen sætter ind. Slip derefter afbryderen.

FORSIGTIG:
- Pas på ikke at trykke ind på skruen, når du placerer skruen på bitspidsen. Hvis der trykkes ind på skruen, aktiveres koblingen, og skruen begynder pludselig at dreje rundt. Dette kan beskadige arbejdsemnet eller medføre personskade.
- Sørg for, at bitten sættes lige ned i skruehovedet, ellers kan skruen og/eller bitten blive beskadiget.
- Hold kun i håndtaget når der arbejdes med værktøjet. Undlad at røre ved metaldelen.

VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:
- Sørg altid for, at værktøjet er slukket, og at stikket er taget ud, før du udfører inspektion eller vedligeholdelse.

For at holde produktet SIKKERT og PÅLIDELIGT skal reparationer, kontrol og udskiftning af kulbørsterne samt al anden vedligeholdelse eller justering udføres af autoriserede Makita-servicecentre, der altid benytter Makita-reservedele.

TILBEHØR

FORSIGTIG:
- Dette tilbehør eller ekstraudstyr anbefales til brug med det Makita-værktøj, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Brug af andet tilbehør eller ekstraudstyr kan forårsage personskade. Brug kun tilbehør eller ekstraudstyr til det formål, det er beregnet til.

Henvend dig til din lokale Makita-servicecenter, hvis du har brug for hjælp eller yderligere oplysninger vedrørende tilbehøret.
- Phillips bits
- Magnetisk bitholder
- Skrueforsats

For model FS2300
Kun for lande i Europa
Støj ENG102-2
Det typiske A-vægtede støjniveau bestemt i overensstemmelse med EN60745:
Lydtryksniveau (L_{pA}): 83 dB (A)
Lydeffektniveau (L_{WA}): 94 dB (A)
Usikkerhed (K): 3 dB (A)
Bær høreværn

Vibration ENG204-2
Den samlede vibrationsværdi (treaksiel vektorsum) bestemt i overensstemmelse med EN60745:
Arbejdstilstand: skruning uden slag
Vibrationsemission (a_h): 2,5 m/s^2 eller mindre
Usikkerhed (K): 1,5 m/s^2

EC-erklæring vedrørende overholdelse af standarder
ENH101-12
Vi, Makita Corporation, erklærer som ansvarlig producent at følgende Makita-maskine(r):
Maskinens betegnelse: Gipsskruemaskine
Modelnummer/ type: FS2300
er en produktionsserie og

Overholder følgende europæiske direktiver:

98/37/EC indtil den 28. december 2009 og derefter
2006/42/EC fra den 29. december 2009

Og er produceret i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiserede dokumenter:

EN60745

Den tekniske dokumentation findes hos vores autoriserede repræsentant i Europa:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30. januar 2009

Tomoyasu Kato
Direktør
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Γενική περιγραφή

1. Ασφαλιστικός δακτύλιος
2. Εντοπιστής
3. Σκανδάλη διακόπτης
4. Κουμπί ασφάλισης
5. Λάμπα
6. Αντιστροφή μοχλού διακόπτη
7. Γάντζος
8. Κέλυφος οδοντοτροχών
9. Μύτη
10. Διογκώματα
11. Τραπεζοειδείς τρύπες
12. Στήριγμα εντοπιστή

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Μοντέλο		FS2200	FS2300
Δυνατότητες	Αυτοπροωθούμενη βίδα	6 mm	6 mm
	Τσιμεντόβιδα	5 mm	5 mm
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min^{-1})		0 - 2.500	0 - 2.500
Ολικό μήκος		287 mm	290 mm
Καθαρό βάρος		1,6 kg	1,6 kg
Τάξη ασφάλειας		⧈/II	

- Λόγω του συνεχόμενου προγράμματος που εφαρμόζουμε για έρευνα και ανάπτυξη, τα τεχνικά χαρακτηριστικά στο παρόν έντυπο υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Τα τεχνικά χαρακτηριστικά ενδέχεται να διαφέρουν ανάλογα με τη χώρα.
- Βάρος σύμφωνα με την διαδικασία EPTA 01/2003

Προοριζόμενη χρήση ENE033-1

Το εργαλείο προορίζεται για βίδωμα σε ξύλο, μέταλλο και πλαστικό.

Ηλεκτρική παροχή ENF002-1

Το εργαλείο πρέπει να συνδέεται μόνο σε ηλεκτρική παροχή της ίδιας τάσης με αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα ονομαστικών τιμών και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα εργαλεία αυτά διαθέτουν διπλή μόνωση που συμμορφώνεται με τα ευρωπαϊκά πρότυπα και συνεπώς μπορούν να συνδεθούν με πρίζες χωρίς γείωση.

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

GEB017-2

ΜΗΝ επιτρέψετε στη βολικότητα ή στην εξοικείωσή σας με το προϊόν (που αποκτήθηκε από επανειλημμένη χρήση) να αντικαταστήσει την αυστηρή προσήλωση στους κανόνες ασφάλειας του κατσαβιδιού. Αν χρησιμοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο αυτό με ανασφαλές ή λανθασμένο τρόπο, μπορεί να υποστείτε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό.

1. **Να κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες λαβές όταν εκτελείτε μια εργασία κατά την οποία ο σφικτήρας μπορεί να έρθει σε επαφή με μη ορατά καλώδια ή με το δικό του καλώδιο τροφοδοσίας.** Αν οι σφικτήρες έρθουν σε επαφή με κάποιο ηλεκτροφόρο καλώδιο, τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου θα γίνουν κι αυτά ηλεκτροφόρα και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία στο χειριστή.
2. **Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι στέκεστε σταθερά. Όταν χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υψηλές τοποθεσίες, να βεβαιώνεστε ότι δεν βρίσκεται κανένας από κάτω.**
3. **Να κρατάτε το εργαλείο σταθερά.**
4. **Μην πλησιάζετε τα χέρια σας σε περιστρεφόμενα μέρη.**
5. **Μην αγγίζετε τη μύτη ή το τεμάχιο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία του εργαλείου. Μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να προκληθεί έγκαυμα στο δέρμα σας.**

ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Η ΛΑΝΘΑΣΜΕΝΗ ΧΡΗΣΗ ή η μη τήρηση των κανόνων ασφαλείας που διατυπώνονται στο παρόν εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν ρυθμίσετε ή ελέγξετε κάποια λειτουργία του.

Ρύθμιση βάθους (Εικ. 1)

Η ρύθμιση του βάθους μπορεί να γίνει περιστρέφοντας τον ασφαλιστικό δακτύλιο. Στέψτε τον προς την κατεύθυνση «B» για μικρότερο βάθος και προς την κατεύθυνση «A» για μεγαλύτερο. Μια πλήρης περιστροφή του ασφαλιστικού δακτυλίου ισοδυναμεί με αλλαγή βάθους 1,5 mm.

Ρυθμίστε τον ασφαλιστικό δακτύλιο έτσι ώστε η απόσταση μεταξύ της άκρης του εντοπιστή και της κεφαλής της βίδας να είναι περίπου 1 mm όπως δείχνεται στα σχεδιαγράμματα. Βιδώστε μια δοκιμαστική βίδα μέσα στο υλικό σας ή σε ένα πανομοιότυπο υλικό. Εάν ακόμη το βάθος δεν είναι κατάλληλο για τη βίδα, συνεχίστε τη ρύθμιση έως ότου να αποκτήσετε την κατάλληλη ρύθμιση για το βάθος. **(Εικ. 2 και 3)**

Δράση διακόπτη (Εικ. 4)

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Πριν συνδέετε το εργαλείο στην πρίζα, πάντοτε να ελέγχετε ότι η σκανδάλη-διακόπτης ενεργοποιείται κανονικά και επιστρέφει στη θέση «OFF» όταν την αφήνετε.

Για να ξεκινήσετε το εργαλείο, απλά πατήστε τη σκανδάλη-διακόπτη. Αν αυξήσετε την πίεση στη σκανδάλη-διακόπτη, αυξάνεται η ταχύτητα του εργαλείου. Για να σταματήσετε το εργαλείο, αφήστε την σκανδάλη-διακόπτη.
Για συνεχόμενη λειτουργία, πατήστε τη σκανδάλη-διακόπτη και κατόπιν πατήστε το κουμπί ασφάλισης.
Για να βγάλετε το εργαλείο από την κλειδωμένη θέση, πιέστε εντελώς τη σκανδάλη-διακόπτη και κατόπιν αφήστε την.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Ακόμη και αν η σκανδάλη είναι ενεργή και το μοτέρ σε λειτουργία, η μύτη δεν θα περιστραφεί έως ότου τοποθετήσετε τη μύτη πάνω στην κεφαλή της βίδας και ασκήσετε πίεση προς τα εμπρός για να εμπλακεί ο συμπλέκτης.

Άναμμα λαμπών (Εικ. 5)

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Μην κοιτάτε κατευθείαν μέσα στο φως ή στην πηγή φωτός.

Για να ανάψετε τη λάμπα, τραβήξτε τη σκανδάλη. Για να τη σβήσετε, αφήστε τη σκανδάλη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:
- Χρησιμοποιήστε ένα στεγνό πανί για να σκουπίσετε τη σκόνη από το φακό της λάμπας. Προσέχετε να μη γρατσουνίσετε το φακό της λάμπας, επειδή μπορεί να μειωθεί η ένταση του φωτισμού.

Δράση αναστροφικού (Εικ. 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Πριν από τη λειτουργία, να ελέγχετε πάντοτε την κατεύθυνση περιστροφής.
- Να χρησιμοποιείτε το αναστροφικό μόνο όταν το εργαλείο είναι εντελώς ακινητοποιημένο. Αν αλλάξετε την κατεύθυνση περιστροφής πριν ακινητοποιηθεί το εργαλείο, μπορεί να προκληθεί βλάβη στο εργαλείο.

Το εργαλείο αυτό διαθέτει αναστροφικό για να αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής. Μετακινήστε το αναστροφικό στη θέση ⇦ (πλευρά A) για δεξιόστροφη περιστροφή ή στη θέση ⇨ (πλευρά B) για αριστερόστροφη περιστροφή.

Γάντζος (Εικ. 7)

Ο γάντζος χρησιμεύει για το προσωρινό κρέμασμα του εργαλείου.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία σε αυτό.

Τοποθέτηση ή αφαίρεση της μύτης

Για να αφαιρέσετε τη μύτη, πρώτα αφαιρέστε τον εντοπιστή τραβώντας μακριά τον ασφαλιστικό δακτύλιο από το κέλυφος των οδοντοτροχών. **(Εικ. 8)**
Πιάστε τη μύτη με μια τανάλια και τραβήξτε την έξω από το μαγνητικό στήριγμα της μύτης. Μερικές φορές θα βοηθηθείτε εάν στριφογυρίσετε τη μύτη με την τανάλια καθώς την τραβάτε.
Για να τοποθετήσετε τη μύτη, σπρώξετε την γερά μέσα στο μαγνητικό στήριγμα της μύτης. Μετά τοποθετήστε τον εντοπιστή σπρώχνοντάς τον γερά προς τα πίσω πάνω στο κέλυφος των οδοντοτροχών. **(Εικ. 9)**

Χρήση του στηρίγματος του εντοπιστή (Εικ. 10)

Ο εντοπιστής μπορεί να κρατηθεί προσωρινά πάνω στο στήριγμά του κατά την διάρκεια της αντικατάσταση της μύτης ή κατά την λειτουργία χωρίς την χρήση του εντοπιστή. Για να στηρίξετε τον εντοπιστή, τοποθετήστε τις τραπεζοειδείς τρύπες του εντοπιστή πάνω στα διογκώματα του στηρίγματος του εντοπιστή και σπρώξτε τον μέσα.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ (Εικ. 11)

Τοποθετήστε τη βίδα στο άκρο της μύτης και τοποθετήστε το άκρο της βίδας στην επιφάνεια του τεμαχίου εργασίας που πρόκειται να στερεωθεί. Εφαρμόστε πίεση στο εργαλείο και θέστε το σε λειτουργία. Τραβήξτε το εργαλείο μόλις ολισθήσει ο συμπλέκτης. Μετά αφήστε τη σκανδάλη-διακόπτη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Κατά την τοποθέτηση της βίδας στην άκρη της μύτη, προσέξτε να μην την σπρώξετε μέσα στη βίδα. Εάν σπρωχθεί μέσα η βίδα, θα εμπλακεί ο συμπλέκτης και η βίδα θα αρχίζει ξαφνικά να περιστρέφεται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τεμάχιο εργασίας ή τραυματισμό.
- Βεβαιωθείτε ότι τοποθετήσατε τη μύτη σε ευθεία μέσα στην κεφαλή της βίδας, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί βλάβη στη βίδα ή/και στη μύτη.
- Κρατήστε το εργαλείο μόνο από τη λαβή όταν εκτελείτε κάποια εργασία. Μην αγγίζετε το μεταλλικό τμήμα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Να βεβαιώνεστε πάντοτε ότι το εργαλείο είναι σβηστό και αποσυνδεδεμένο από το ηλεκτρικό ρεύμα πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία ελέγχου ή συντήρησης σε αυτό.

Για να διατηρείται η ΑΣΦΑΛΕΙΑ και η ΑΞΙΟΠΙΣΤΙΑ του προϊόντος, οι εργασίες επισκευής, ο έλεγχος και η αλλαγή των καρβουνακιών, καθώς και οποιαδήποτε άλλη εργασία συντήρησης και ρύθμισης, θα πρέπει να εκτελούνται σε εξουσιοδοτημένα κέντρα εξυπηρέτησης της Makita, και πάντοτε με τη χρήση ανταλλακτικών της Makita.

ΑΞΕΣΟΥΑΡ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
- Συνιστάται η χρήση αυτών των αξεσουάρ ή εξαρτημάτων με το εργαλείο της Makita, όπως

περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο. Αν χρησιμοποιήσετε άλλα αξεσουάρ ή εξαρτήματα μπορεί να παρουσιαστεί κίνδυνος για πρόκληση ατομικού τραυματισμού. Να χρησιμοποιείτε τα αξεσουάρ και τα εξαρτήματα μόνο για το σκοπό για τον οποίο προορίζονται.

Αν χρειάζεστε κάποια βοήθεια ή περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τα αξεσουάρ αυτά, απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κέντρο εξυπηρέτησης της Makita.

- Ένθετη μύτη Phillips
- Μαγνητικό στήριγμα μύτης
- Εντοπιστής

Για το Μοντέλο FS2300
Για τις Ευρωπαϊκές Χώρες μόνο

Θόρυβος ENG102-2

Το σύνηθες σταθμισμένο επίπεδο θορύβου που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Επίπεδο ηχητικής πίεσης (L_{pA}): 83 dB (A)
Επίπεδο ηχητικής ισχύος (L_{WA}): 94 dB (A)
Αβεβαιότητα (K): 3 dB (A)

Να φοράτε ωτοασπίδες

Δόνηση ENG204-2

Η συνολική τιμή δόνησης (διανυσματικό άθροισμα τριών αξόνων) που έχει καθοριστεί σύμφωνα με την EN60745:

Κατάσταση λειτουργίας: βίδωμα χωρίς κρούση
Εκπομπή δόνησης (a_h): 2,5 μέτρα/δευτ.^{2} ή λιγότερο
Αβεβαιότητα (K): 1,5 m/s^2

EC Δήλωση Συμμόρφωσης ENH101-12

Η Εταιρία Makita ως υπεύθυνος κατασκευαστής, δηλώνει ότι το παρακάτω μηχάνημα ή μηχανήματα της Makita:

Ονομασία Μηχανήματος: Κατσαβίδι ξηρού τοίχου
Αρ. Μοντέλου/ Τύπος: FS2300
αποτελούν παραγωγή σε σειρά και

Συμμορφώνονται με τις ακόλουθες Ευρωπαϊκές Οδηγίες:

98/37/ΕΚ έως την 28η Δεκεμβρίου 2009 και επακόλουθα με την 2006/42/ΕΚ από την 29η Δεκεμβρίου 2009

Και κατασκευάζονται σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

EN60745

Ο εξουσιοδοτημένος μας αντιπρόσωπος στην Ευρώπη διατηρεί τα τεχνικά έγγραφα, ο οποίος είναι:

Makita International Europe Ltd,
Michigan, Drive, Tongwell,
Milton Keynes, MK15 8JD, England

30η Ιανουαρίου 2009



Tomoyasu Kato
Διευθυντής
Makita Corporation
3-11-8, Sumiyoshi-cho,
Anjo, Aichi, JAPAN

Makita Corporation
Anjo, Aichi, Japan

884912A990